

**Öffentliche Kundmachung zwecks Erstellung
von Rangordnungen für die befristete
Anstellung von Personal**

In Durchführung des rechtskräftigen Beschlusses des Bezirksausschusses Nr. 216 vom 22.05.2018 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wird die Erstellung von Rangordnungen für die befristete Anstellung von **Sozialassistenten/innen, 7. Funktionsebene ter** und von **Sozialpädagogen/innen, 7. Funktionsebene ter**, mit Voll- und Teilzeitarbeit, der deutschen Sprachgruppe vorbehalten, ausgeschrieben.

Art. 1

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

- a) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder einer Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174 bzw. sich in einer Situation laut Art. 7 des Gesetzes vom 06.08.2013, Nr. 97 befinden;
- b) Vollendung des 18. Lebensjahres;
- c) körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben;
- d) Genuss der politischen Rechte;
- e) der/die Bewerber/in darf nicht vom Dienst einer öffentlichen Verwaltung befreit, entlassen oder enthoben worden sein bzw. des Amtes verfallen erklärt worden sein, weil er/sie die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte; er/sie darf sich nicht in einer der, von den einschlägigen Vorschriften festgesetzten Unvereinbarkeitssituationen befinden;
- f) keine strafrechtlichen Verurteilungen, welche die Unmöglichkeit oder Unangemessenheit der Aufnahme mit sich führen.
- g) Besitz des Studientitels und/oder Spezialisierungstitels, des gültigen Führerscheins und des Zweisprachigkeitsnachweises, wie folgt:

Sozialassistent/in

- Reifezeugnis und Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige 3000 Stunden umfassende Fachausbildung als Sozialassistent oder Laureatsdiplom ersten Grades für Soziale Arbeit; Befähigung für die Ausübung des Freiberufes
- Führerschein B
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B)

Sozialpädagoge/in

- Reifezeugnis sowie Laureat ersten Grades in

**Avviso pubblico per la formazione di
graduatorie per l'assunzione di personale a
tempo determinato**

In esecuzione della deliberazione della Giunta comprensoriale n. 216 del 22/05/2018, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, è emesso un avviso pubblico per la formazione di graduatorie per l'assunzione a tempo determinato di **assistenti sociali, 7. qualifica funzionale ter** e di **educatori/trici sociali, 7. qualifica funzionale ter**, con lavoro a tempo pieno o part-time, riservate al gruppo linguistico tedesco.

Art. 1

REQUISITI PER L'AMMISSIONE

- a) cittadinanza italiana o di un altro stato appartenente all'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174 oppure si trovino in una delle situazioni di cui all'art. 7 della legge 06/08/2013, n. 97;
- b) età di almeno 18 anni compiuti;
- c) idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni;
- d) godimento dei diritti politici;
- e) di non essere stato/a dispensato/a, licenziato/a o destituito/a dall'impiego da una Pubblica Amministrazione, ovvero di non essere stato/a dichiarato/a decaduto/a per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile; di non essere in posizione di incompatibilità prevista dalle vigenti leggi;
- f) assenza di condanne penali che comportino l'impossibilità o l'inopportunità dell'assunzione.
- g) possesso del titolo di studio e/o di specializzazione, della patente di guida e dell'attestato di bilinguismo delle lingua italiana e tedesca, come segue:

Assistente sociale

- Diploma di maturità e titolo di assistente sociali rilasciato dopo un triennio di formazione comprendente almeno 3000 ore oppure laurea di primo livello in servizio sociale; titolo di abilitazione all'esercizio della professione
- patente di guida B
- attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B)

Educatore/trice sociale

- Diploma di maturità nonché laurea di primo

Sozialpädagogik oder Diplom nach Abschluss eines mindestens dreijährigen Lehrganges, welches im Sinne des M.D. vom 27.07.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellt wird

- Führerschein B
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B)

livello per educatore/trice professionale oppure diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. 27.7.2000 o del D.P.R. n. 689/1973

- patente di guida B
- attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B)

Die genannten Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt der Verfallsfristen im Sinne des Art. 2 dieser Ausschreibung gegeben sein. Die fehlende Angabe einer oder mehrerer Voraussetzungen und die Beifügung von Bedingungen in den Gesuchen führen, sofern nicht unverzüglich richtig gestellt, zum Ausschluss vom Verfahren.

I requisiti sopra elencati devono essere posseduti alla data di scadenza dei termini ai sensi dell'art. 2 del presente bando. La mancata dichiarazione di un requisito o comunque l'apposizione di una condizione all'interno delle domande, comportano, se non regolarizzate tempestivamente, l'esclusione dalla procedura.

Art. 2

Termin und Modalitäten für die Einreichung der Gesuche

Der Termin für die Einreichung der Gesuche um Eintragung in die Rangordnungen ist der

13. Juni 2018 um 12.00 Uhr.

Das Gesuch muss mit einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden, um die Identifizierung des Verfassers laut Art. 65 des Legislativdekretes Nr. 82 vom 7. März 2005 (Kodex der Digitalverwaltung) zu gewährleisten:

1. durch zertifizierte E-Mail (PEC) ausschließlich an die Adresse
bzgvinschgau.ccvalvenosta@legalmail.it
wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format pdf, tif oder jpeg übermittelt werden;
2. mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Bezirksgemeinschaft Vinschgau, Hauptstr. 134, 39028 Schlanders (BZ);
3. direkte Abgabe in der Organisationseinheit für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen (Montag und Donnerstag von 08:30 – 12.30 Uhr und von 14:30 – 16.30 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 08:30 – 12.30 Uhr).

Das Ansuchen um Zulassung zum Verfahren samt Unterlagen muss innerhalb der oben festgelegten Frist bei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau, einlangen, wobei das Eingangsdatum durch den Datumstempel der Bezirksgemeinschaft Vinschgau festgehalten wird. Bewerber/innen, deren Ansuchen samt Dokumente nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zum Verfahren zugelassen. Als termingerecht eingereicht gelten auch die Gesuche, welche innerhalb der festgesetzten Frist mit eingeschriebenem Brief zugeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datumstempel des Annahmepostamtes maßgebend. Für die mittels zertifizierter, elektronischer Post (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands

Art. 2

Termine e modalità di presentazione delle domande

Il termine per la presentazione delle domande di ammissione alle graduatorie è il

13 giugno 2018, alle ore 12.00.

La domanda dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale):

1. tramite Posta Elettronica Certificata (PEC) esclusivamente all'indirizzo
bzgvinschgau.ccvalvenosta@legalmail.it
avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato pdf, tif o jpeg;
2. a mezzo di "raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento" indirizzata alla Comunità Comprensoriale Val Venosta, Via Principale 134 a 39028 Silandro (BZ);
3. direttamente nell'Unità organizzativa per la gestione del personale della Comunità Comprensoriale Val Venosta durante gli orari di apertura al pubblico (lunedì e giovedì dalle ore 08.30 alle ore 12.30 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30, martedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.30).

La domanda di ammissione al procedimento con la documentazione deve pervenire alla Comunità comprensoriale Val Venosta entro il termine sopra stabilito. La data di arrivo della domanda è determinata dal timbro a data apposto dalla Comunità comprensoriale Val Venosta. Non saranno ammessi al procedimento i candidati le cui domande, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito. Si considerano comunque prodotte in tempo utile le domande spedite entro il termine stabilito a mezzo lettera raccomandata. A tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante. In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte dell/lla

seitens des/der Antragstellers/in.

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau ist nicht verantwortlich für das Nichteintreffen von Mitteilungen das Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zuzuschreiben ist noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-mail Adresse seitens des/der Antragstellers/in, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegeben Adresse.

Das Zulassungsgesuch muss leserlich in Blockschrift ausgefüllt und vom/von der Antragsteller/in handschriftlich unterzeichnet sein, wobei die Beglaubigung der Unterschrift nicht erforderlich ist, wohl aber die Ablichtung eines gültigen Personalausweises beizulegen ist. Wird das Gesuch persönlich eingereicht und die Unterschrift direkt vor dem/der zuständigen, empfangenden Beamten abgegeben, muss der gültige Personalausweis vorgezeigt werden und es ist keine Ablichtung erforderlich.

Die Teilnahme am Verfahren setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

Art. 3 Gesuche

Die Gesuche um die Einreihung in die Rangordnungen müssen auf stempelfreiem Papier abgefasst sein und alle Erklärungen enthalten, die aus dem Gesuchsmuster hervorgehen, welches als wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung beigelegt wird. Sollten die gemachten Erklärungen nicht der Wahrheit entsprechen, ist die Verwaltung verpflichtet, die Gerichtsbehörde einzuschalten.

Wer aufgrund unwahrer Angaben oder gefälschter Dokumente nicht zustehende Positionen in den Rangordnungen oder sogar Aufträge erschwindelt, muss mit der Annullierung der Aufträge und mit den gesetzlich vorgesehenen strafrechtlichen Folgen rechnen.

Alle dem Ansuchen beigelegten Dokumente müssen in einem Verzeichnis auf stempelfreiem Papier angeführt sein, das unterschrieben, dem Ansuchen beizulegen ist. Dem Ansuchen muss, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, die gemäß DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und nachfolgenden Änderungen ausgestellte Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen beigelegt werden und zwar im Original in einem verschlossenen, namentlichen Umschlag. Diese Bescheinigung darf am Verfalltag für die Einreichung der Gesuche nicht älter als 6 Monate sein. Wird das Ansuchen mittels elektronisch zertifizierter Post übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit (als Original in verschlossenem Umschlag) auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchsstellung jedoch spätestens bis zu Beginn des Auswahlkolloquiums eingereicht werden, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren und vorausgesetzt, im

candidato/a.

La Comunità comprensoriale Val Venosta non avrà responsabilità per l'eventuale mancato recapito di comunicazioni imputabili a terzi, per caso fortuito o a causa di forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del/la concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di ammissione al procedimento dovrà essere compilata in stampatello leggibile e recare in calce, a pena di esclusione, la firma autografa del/la concorrente (non è necessaria l'autenticazione). Dovrà inoltre essere obbligatoriamente corredata da copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità (salvo il caso in cui venga presentata direttamente e sottoscritta, esibendo un documento di identità in corso di validità, in presenza del/la dipendente incaricato/a a riceverla).

La partecipazione al procedimento presuppone l'accettazione senza riserve da parte dei candidati di tutte le prescrizioni di questo bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore nonché i futuri che l'Amministrazione intendesse emanare.

Art. 3 Domande

Le domande finalizzate all'inserimento nelle graduatorie vengono redatte in carta semplice e devono contenere tutte le dichiarazioni di cui allo schema di domanda, allegato al presente bando come parte essenziale. Qualora le dichiarazioni contenute nella domanda siano mendaci l'amministrazione è tenuta a denunciarle all'autorità giudiziaria.

Coloro che, sulla base di indicazioni mendaci oppure documenti falsi riescano ad acquisire l'inclusione nelle graduatorie oppure coloro che riescano ad ottenere addirittura degli incarichi subiscono l'annullamento degli incarichi stessi e le conseguenze penali previste.

Tutti i documenti e i titoli allegati alla domanda devono essere specificati in un apposito elenco in carta libera da allegarsi, firmato, alla domanda.

Alla domanda deve essere allegato la valida certificazione di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciata ai sensi del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e modifiche, in originale e in plico chiuso nominativo, pena esclusione dal procedimento. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande.

Nei casi di invio della domanda tramite posta elettronica certificata il certificato di appartenenza al gruppo linguistico può essere consegnato materialmente (in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande, fino all'inizio del colloquio di selezione, pena esclusione dal procedimento e a condizione che nella domanda

Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Verfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Verfahrens und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie (auch Fax-Sendung oder Pdf-Datei) übermittelt wird.

Im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 326 vom 28.03.2017 haben die nicht in der Provinz Bozen ansässigen Personen laut Artikel 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, nämlich zur italienischen, deutschen oder ladinischen, abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn des Auswahlkolloquiums vorzulegen. Will eine Person das Recht geltend machen, so muss sie dies im Antrag auf Zulassung zum Verfahren erklären.

Bewerber/innen, welche nicht im Besitz der erforderlichen Zugangsvoraussetzungen sind und somit nicht in die Rangordnung aufgenommen werden, sind angehalten innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung der Rangordnung persönlich den geschlossenen Umschlag mit der eigenen Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen bei der Organisationseinheit für die Personalverwaltung, abzuholen.

Bewerber/innen, welche in der Rangordnung aufgenommen werden und kein Dienstverhältnis mit der Bezirksgemeinschaft eingehen, sind angehalten, innerhalb von 30 Tagen nach Verfall des Gesuchs, persönlich den Umschlag mit der eigenen Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, bei der Organisationseinheit für die Personalverwaltung, abzuholen.

Sollten die Bewerber/innen dieser Möglichkeit nicht nachkommen, so werden die Umschläge von Amts wegen vernichtet.

Alle schon bei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau aufliegenden Dokumente, die berücksichtigt werden sollen, müssen im Ansuchen angeführt sein.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 unterliegen das Ansuchen sowie die beigelegten Dokumente nicht der Stempelgebühr.

Art. 4 Erstellung der Rangordnungen

Es werden Rangordnungen gemäß den Kriterien der geltenden Personaldienstordnung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau für die befristete Aufnahme von Personal erstellt.

sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. La presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si ritiene mancante il certificato trasmesso in semplice fotocopia (anche via fax o formato pdf);

Ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 326 del 28/03/2017, le persone non residenti in provincia di Bolzano di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio del colloquio di selezione. Se una persona intende avvalersi del diritto ivi previsto, deve dichiararlo nella domanda di ammissione al procedimento.

I/le candidati/e non in possesso dei requisiti necessari e quindi non possono essere ammessi/e alla graduatoria, sono tenuti a ritirare di persona entro 30 giorni dalla approvazione della graduatoria la busta chiusa con la propria certificazione di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici presso l'unità organizzativa per la gestione del personale.

I/le candidati/e ammessi/e alla graduatoria che non siano stati assunti in servizio presso la Comunità Comprensoriale sono tenuti a ritirare di persona entro 30 giorni dalla decadenza delle domanda, la busta con la propria certificazione di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici presso l'unità organizzativa per la gestione del personale.

Qualora i/le candidati/e non vi abbiano provveduto, le buste verranno distrutte d'ufficio.

Tutti i documenti già acquisiti agli atti della Comunità comprensoriale Val Venosta che dovrebbero essere presi in considerazione ai fini della valutazione della domanda devono essere elencati in questa.

Ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988 la domanda di ammissione al concorso nonché i documenti allegati alla medesima non sono soggetti all'imposta di bollo.

Art. 4 Formazione delle graduatorie

Saranno formate graduatorie secondo i criteri del vigente ordinamento del personale della Comunità comprensoriale Val Venosta per le assunzioni a tempo determinato.

**Art. 5
Auswahlkolloquium**

Die jeweilige Rangordnung ist nicht ausschlaggebend für die Aufnahme von Bewerbern/innen, sondern enthält ausschließlich die Reihenfolge der Einberufung derselben zum Auswahlkolloquium.

In den Dienst aufgenommen wird jene/r Bewerber/in, der /die unter allen die am Kolloquium teilnehmen, am geeignetsten befunden wird.

Das Kolloquium wird von einer Bewertungskommission durchgeführt, welche auch die Bewertung der Gesuche vornimmt und für die Zulassung und den Ausschluss der Bewerber/innen zuständig ist.

Der Inhalt des Kolloquiums muss auf alle Fälle zur Erhebung nützlicher Elemente führen, die dazu dienen sollen, Spezialisierung, Erfahrung, Eignung der Bewerber/innen hinsichtlich der zu besetzenden Stelle und schließlich die Motivation und Verfügbarkeit in zeitlicher Hinsicht festzustellen.

**Art. 6
Ausschluss vom Verfahren für die Aufnahme in die Rangordnungen**

Vom Verfahren ausgeschlossen werden die Bewerber/innen, die:

- die Zugangsvoraussetzungen für die Aufnahme nicht besitzen;
- das Ansuchen nicht zeitgerecht oder
- ohne Unterschrift eingereicht oder
- unwahre Erklärungen abgegeben haben.

**Art. 7
Schlussbestimmungen**

Für alles, was nicht in dieser Ausschreibung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau verwiesen.

Die Vorlage für die Ansuchen und nähere Auskünfte können in der Organisationseinheit Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau, Tel. 0473/736872 eingeholt werden.

Die Gesuchsvorlage finden Sie auch unter der Internetadresse: www.bzgvn.it

**Art. 5
Colloquio selettivo**

La singola graduatoria costituisce solo l'ordine di chiamata degli aspiranti al colloquio di selezione. Essa non dà diritto di precedenza nell'assunzione a tempo determinato di aspiranti, che invece avviene in base all'esito del colloquio.

Il colloquio verrà effettuato da una commissione giudicatrice, la quale effettua anche la valutazione delle domande e prende la decisione sull'ammissione e l'esclusione dei candidati/e.

Il colloquio deve comunque avere contenuti da cui trarre elementi utili per la valutazione della specializzazione, dell'esperienza e dell'attitudine del candidato al posto da coprire, nonché della sua motivazione e disponibilità in termini di tempi.

**Art. 6
Esclusione dalla procedura di ammissione alle graduatorie**

Dalla procedura vengono esclusi i/le candidati/e che:

- non sono in possesso dei requisiti per l'ammissione;
- presentano la domanda oltre il termine oppure
- senza firma oppure
- rilasciano dichiarazioni mendaci.

**Art. 7
Disposizioni finali**

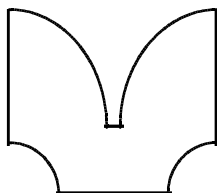
Per quanto non previsto dal presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente Regolamento Organico per il personale della Comunità comprensoriale Val Venosta.

Il modello per la domanda e ulteriori informazioni possono essere richiesti all'unità organizzativa Gestione del personale della Comunità comprensoriale Val Venosta, tel. 0473/736872.

Si può anche accedere al modello di domanda tramite il sito internet: www.bzgvn.it

Schlanders/Silandro, 28.05.2018

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE
Andreas Tappeiner
(digital signiert)
(firmato digitalmente)



Bezirksgemeinschaft Vinschgau
Personalverwaltung
Hauptstraße Nr. 134 - 39028 Schlanders (BZ)

Comunità Comprensoriale Val Venosta
Gestione del personale
Via Principale n. 134 - 39028 Silandro (BZ)

**GESUCH UM EINTRAGUNG IN DIE
RANGORDNUNGEN FÜR DIE ZEITBEGRENZTE
AUFNAHME VON SOZIALASSISTENTEN/INNEN, 7.
FUNKTIONSEBENE TER UND VON SOZIALPÄDA-
GOGEN/INNEN, 7. FUNKTIONSEBENE TER, MIT
VOLL- UND/ODER TEILZEITARBEIT, DER DEUT-
SCHEN SPRACHGRUPPE VORBEHALTEN**

**Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne
des Art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt). Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLE GRADUATORIE
PER L'ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO
DI ASSISTENTI SOCIALI, 7. QUALIFICA FUNZIONALE
TER E DI EDUCATORI/TRICI SOCIALI, 7. QUALIFICA
FUNZIONALE TER, CON LAVORO A TEMPO PIENO
E/O PART-TIME, RISERVATE AL GRUPPO
LINGUISTICO TEDESCO**

**Dichiarazioni sostitutive di certificazione ai sensi
dell'art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni). Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte	Il/La sottoscritto/a
_____ Zuname und Vorname - Cognome e nome	
_____ geboren in - nato/a a	_____ am - il
_____ wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) - abitante a (CAP-Comune-Prov.)	_____ Straße - Via
_____ Tel. - Tel.	_____ Steuernummer - cod. fiscale
_____ E-mail	

ersucht um die Eintragung in die obengenannten Rangordnungen als

chiede di essere ammesso/a alle suddette graduatorie come

<input type="checkbox"/> Sozialassistent/in	<input type="checkbox"/> assistente sociale
<input type="checkbox"/> Sozialpädagoge/in	<input type="checkbox"/> educatore/trice sociale
<input type="checkbox"/> Vollzeitstelle	<input type="checkbox"/> Teilzeitstelle
<input type="checkbox"/> posto a tempo pieno	<input type="checkbox"/> posto a part-time

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ABSCHNITT A

PARTE A

<p>01 <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar: _____;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie Familienangehöriger von EU-Bürgern/innen ist, auch wenn sie/er Drittstaatsangehöriger ist, sofern er/sie eine Aufenthaltskarte oder das Recht auf Dauer-aufenthalt besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie Inhaber einer langfristigen EG-Aufenthaltsberechtigung ist oder den Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus besitzt;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174: _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere familiare di cittadini dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi ed essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere titolare del permesso id soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che sono titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;</p>	<p>Punkte punti</p>
	<p>02 <input type="checkbox"/> für nicht in der Provinz Bozen ansässige Personen: im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 326 vom 28.03.2017 wird das Recht geltend gemacht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, bis zu Beginn des Auswahlkolloquiums, vorzulegen.</p>	
<p>03 <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind/er hat, davon _____ unterhaltsberechtigter/s minderjährige/s Kind/er;</p>	<p><input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ figlio/i minore/i a carico;</p>	
<p>04 <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____;</p>	

05 <input type="checkbox"/> nur männliche Bewerber: dass er die Wehrpflicht / den freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;	<input type="checkbox"/> concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;	Punkte punti								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; text-align: center;">Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">vom - dal</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">bis - al</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">T/g M/m J/a</td> <td style="text-align: center;">T/g M/m J/a</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	vom - dal	bis - al		T/g M/m J/a	T/g M/m J/a		
Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	vom - dal	bis - al								
	T/g M/m J/a	T/g M/m J/a								
<input type="checkbox"/> dass er die Wehrpflicht / den Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:	<input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
06 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> kein Datum des Erwerbs: _____;	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado: <input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> nessuno Data dell'acquisizione: _____;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
07 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art.20 des D.P.R. vom 26.07.76, Nr. 752 die vorgesehene/n Prüfung/en in folgender Sprache ablegen will: <input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> Italienisch	<input type="checkbox"/> che ai sensi e per gli effetti dell'art.20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua: <input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
08 <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN	<input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
09 <input type="checkbox"/> dass er/sie aufgrund seiner/ihrer Behinderung folgende Hilfsmittel bzw. zusätzliche Zeit für die Prüfungen benötigt: _____;	<input type="checkbox"/> di necessitare in relazione al proprio handicap dei seguenti ausili o di tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: _____;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
10 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz eines gültigen Führerscheins "_____" ist;	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente di guida "_____" ;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
11 <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich und geistig geeignet ist;	<input type="checkbox"/> di essere fisicamente e psichicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
12 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie zum dauernden oder zeitweiligen Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter verurteilt wurde;	<input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
13 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde und nie die Stelle verloren, weil er/sie gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt habe;	<input type="checkbox"/> di non essere mai incorso/a in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
14 <input type="checkbox"/> dass keine Gründe/Unvereinbarkeiten vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen;	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna condizione/posizione di incompatibilità la quale non consente l'assunzione;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
15 <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die diese öffentliche Kundmachung betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen: _____ _____ Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov.	<input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative riguardanti questo avviso pubblico potranno essere fatte al seguente indirizzo: _____ _____ Via - no. - CAP-comune-prov.	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
16 <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;	<input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
17 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;	<input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
18 Arbeitslosigkeit und Beihilfe zum Lebensminimum (nur für Berufsbilder von der 1. zur 5. Funktionsebene) <input type="checkbox"/> Arbeitslosigkeit, beschränkt auf die Zeitspannen der Eintragung in die erste Klasse der Vermittlungslisten oder der Eintragung in die eigens für die geschützten Personengruppen vorgesehenen Verzeichnisse (festzuhalten ist die Arbeitslosigkeit in den zwei Jahren vor der Beantragung) Zeitraum: _____	Disoccupazione e sussidio di minimo vitale (limitatamente ai profili professionali dalla 1ª alla 5ª qualifica funzionale) <input type="checkbox"/> disoccupazione relativa esclusivamente ai periodi d'iscrizione nella prima classe delle liste di collocamento oppure d'iscrizione negli appositi elenchi previsti per le categorie protette (annotare la disoccupazione nei due anni antecedenti la presentazione della richiesta)	Punkte punti <input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								
<input type="checkbox"/> die Familie des/r Bewerbers/in bezieht die Beihilfe zum Lebensminimum durchgehend für mindestens 6 Monate (muss zum Zeitpunkt der Einreichung des Gesuches aktuell sein) <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN	<input type="checkbox"/> la famiglia dell'aspirante percepisca il sussidio di minimo vitale in modo continuativo per almeno 6 mesi (deve essere in atto al momento di prestazione della domanda) <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO	Punkte punti <input style="width: 100%; height: 100%;" type="text"/>								

ABSCHNITT B - STUDIENTITEL**PARTE B - TITOLI DI STUDIO**

<input type="checkbox"/>	dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist:	<input type="checkbox"/>	di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:
(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumsdiplom in ..., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.)		(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)	
1	Studientitel - titolo di studio <hr/> <hr/>		
	[] [] [] [] _____ Dauer - durata	_____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio	
2	Studientitel - titolo di studio <hr/> <hr/>		
	[] [] [] [] _____ Dauer - durata	_____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio	
3	Studientitel - titolo di studio <hr/> <hr/>		
	[] [] [] [] _____ Dauer - durata	_____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio	
4	Studientitel - titolo di studio <hr/> <hr/>		
	[] [] [] [] _____ Dauer - durata	_____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio	
PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO			

ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN**PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI**

<input type="checkbox"/>	dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;	<input type="checkbox"/>	di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;										
<input type="checkbox"/>	dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:	<input type="checkbox"/>	di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:										
(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung; Angabe von Warteständen).		(Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio, indicazione di aspettative).											
Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) Ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene Profilo prof.le e qualifica	Vollzeit Teilzeit % tempo pieno part-time %	vom			bis zum			(dem Amt vorher. - riserv.all'uff.)				
			T/g	M/m	J/a	T/g	M/m	J/a	J/a	M/m	T/g	P/p	
PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO													

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. ____ Dokumente, die im beiliegenden Verzeichnis anzuführen sind, bereits bei der Organisationseinheit für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Vinschgau aufliegen.

Hinweis über die Verarbeitung der persönlichen Daten (Art. 13, ges.vertr. Dekret 196/2003)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Durchführung des Verwaltungsverfahrens, für das die gegenständlichen Erklärungen abgegeben werden, erhoben und verarbeitet werden. Dritten werden diese Daten ausschließlich im gesetzlichen Umfang und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Modalitäten zugänglich gemacht. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen.

Durch die Bekanntgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Bezirksgemeinschaft Vinschgau; der Verantwortliche für die Verarbeitung ist der Verantwortliche der Organisationseinheit für die Personalverwaltung. Weitere Informationen finden Sie unter www.bzgvn.it unter dem Link "Aktuelles" "Informationsblätter".

Il/la sottoscritto/a dichiara che n. ____ documenti, da indicare nell'unito elenco, sono già acquisiti agli atti dell'Unità organizzativa per la gestione del personale della Comunità comprensoriale Val Venosta.

Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13, D.lgs 196/2003)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del procedimento amministrativo, per il quale le presenti dichiarazioni vengono rese. Tali dati saranno resi accessibili da terzi esclusivamente nei limiti e con le modalità previste dalla normativa vigente. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice.

Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Comunità comprensoriale Val Venosta, mentre il responsabile del trattamento è il responsabile dell'unità organizzativa per la gestione del personale. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.bzgvn.it cliccando il link "Attualità" "Giornali d'informazioni".

Datum – data

Unterschrift - firma

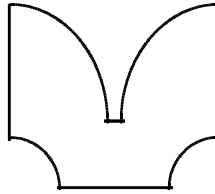
(vor dem/der Beamten/in oder in Alternative Fotokopie des Personalausweises beilegen - in presenza del/della dipendente addetto/a o in alternativa allegare fotocopia della carta d'identità)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist:

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza:

Datum – data

Unterschrift des/r Beamten/in – firma del/della dipendente addetto/a



**GESUCH UM EINTRAGUNG IN DIE
RANGORDNUNGEN FÜR DIE ZEITBEGRENZTE
AUFNAHME VON SOZIALASSISTENTEN/INNEN, 7.
FUNKTIONSEBENE TER UND VON
SOZIALPÄDAGOGEN/INNEN, 7.
FUNKTIONSEBENE TER, MIT VOLL- UND/ODER
TEILZEITARBEIT, DER DEUTSCHEN
SPRACHGRUPPE VORBEHALTEN**

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLE GRADUATORIE
PER L'ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO
DI ASSISTENTI SOCIALI, 7. QUALIFICA
FUNZIONALE TER E DI EDUCATORI/TRICI
SOCIALI, 7. QUALIFICA FUNZIONALE
TER, CON LAVORO A TEMPO PIENO
E/O PART-TIME, RISERVATE AL GRUPPO
LINGUISTICO TEDESCO**

**LISTE DER DEM GESUCH BEIGELEGTEN
DOKUMENTE**

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

01.
02.
03.
04.
05.
06.

Der/Die Unterfertigte erklärt, dass sämtliche diesem Ansuchen beigelegten und in der vorstehenden Liste angeführten Unterlagen und Dokumente in einfacher Ablichtung mit den Urschriften, welche im Besitz des/der Unterfertigten sind, übereinstimmen.

**LISTE DER DOKUMENTE, DIE IM BESITZ DER
VERWALTUNG SIND.**

(anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für zeitbegrenzte Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb, usw.)

Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:

01.
02.
03.
04.
05.
06.

**ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA
DOMANDA**

(descrivere brevemente i documenti allegati)

Il/La sottoscritto/a dichiara che tutti gli atti e documenti allegati a questa domanda in semplice copia ed elencati nella lista di cui sopra corrispondono agli originali in possesso del/la sottoscritto/a.

**ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO
DELL'AMMINISTRAZIONE**

(specificare a quale titolo si trovano presso l'amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico, ecc.)

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

Datum – data

Unterschrift - firma

(vor dem/der Beamten/in oder in Alternative Fotokopie des Personalausweises beilegen - in presenza del/della dipendente addetto/a o in alternativa allegare fotocopia della carta d'identità)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist:

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza:

Datum – data

Unterschrift des/r Beamten/in – firma del/della dipendente addetto/a

DEM AMT VORBEHALTEN**PARTE RISERVATA ALL'UFFICIO**

<input type="checkbox"/> ZUGELASSEN	<input type="checkbox"/> AMMESSO/A
<input type="checkbox"/> AUSGESCHLOSSEN	<input type="checkbox"/> ESCLUSO/A
<input type="checkbox"/> VERVOLLSTÄNDIGEN	<input type="checkbox"/> REGOLARIZZARE
Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung oder Sprachgruppenzuordnungserklärung an einer der drei Sprachgruppen in Originalausfertigung	
<hr/>	
<hr/>	

Zusammenfassung der Titel und Prüfungen	Tabella riassuntiva dei titoli e delle prove	Punkte / punti
Unterhaltsberechtigte/s minderjährige/s Kind/er *	figlio/i minore/i a carico *	
Arbeitslosigkeit *	Disoccupazione *	
Beihilfe zum Lebensminimum *	Sussidio di minimo vitale *	
Studententitel	Titoli di studio	
Dienste	Titoli di servizio	
Summe	Totale	

* nur für Berufsbilder von der 1. zur 5. Funktionsebene
limitatamente ai profili professionali dalla 1ª alla 5ª qualifica funzionale